

## ПАТРИОТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ЛИНГВОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОГО ПОДХОДА ВО ВНЕУЧЕБНОЙ РАБОТЕ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

### PATRIOTIC LINGVOKULTUROVEDCHESKOGO POTENTIAL APPROACH TO EXTRACURRICULAR ACTIVITIES IN A FOREIGN LANGUAGE

*M. Alieva*

#### Annotation

Lingvokulturovedchesky approach to developing patriotism in school enables the analysis and reading of the text to take into account the feelings and views of students in getting acquainted with art and culture of their homeland, local history material, history, famous people of Dagestan and Russia. Introducing students to the national culture of the people by the English language – is to strengthen the national memory, this is what distinguishes this nation in a number of others, protects a person from depersonalization, allows him to feel the connection time and generations, to get emotional support and life support.

**Keywords:** patriotic, lingvokulturovedchesky, approach, extracurricular activities, foreign language.

**Алиева Марьям Магомедкамиловна**  
Соискатель кафедры педагогики  
Дагестанского государственного  
педагогического университета

#### Аннотация

Лингвокультуроведческий подход к формированию патриотизма у школьников дает возможность в ходе анализа и чтения текста учитывать чувства и представления учащихся при ознакомлении с культурой и искусством своей Родины, краеведческим материалом, историей выдающихся людей Дагестана и России. Знакомство школьников с национальной культурой народа посредством английского языка – это укрепление национальной памяти, это то, что выделяет данный народ в ряду других, ограждает человека от обезличивания, позволяет ему ощутить связь времен и поколений, получить духовную поддержку и жизненную опору.

#### Ключевые слова:

патриотический, лингвокультуроведческий, подход, внеучебная работа, иностранный язык.

Лингвокультуроведческий подход в изучении иностранных языков с целью формирования любви к родной культуре и культуре иноязычных народов начал существенно изменяться, что нашло отражение в проектах по линии Совета Европы и ЮНЕСКО, деятельности международных организаций и специалистов в области обучения и изучения иностранных языков.

В этой связи в процессе формирования патриотических чувств основным видом анализа текста на занятиях английского языка становится лингвокультуроведческий анализ, который взаимодействует с двумя предыдущими видами анализа. Данная установка определяет отбор материала патриотического содержания, способствующего формированию у учащихся любви к Родине, ответственного отношения за сохранение культурного наследия своего народа. Построение курса лекций и практических занятий в данном ключе способствует повышению интереса как к иностранному языку, формированию лингвистической направленности обучения, так и актуализации полученных ранее знаний по истории, культуре, искусству Дагестана и России, усвоению современной информации, развитию четкого представления об основных ключевых моментах курса и об этапах анализа текста. Языковая подготовка школьников посредством усвоения лучших образцов дагестанской и русской культуры мы называем лингвокультуроведческим подходом. Этот подход строится, с одной стороны, на теоретических основах патриотического воспитания дагестанской и рос-

сийской школы, с другой стороны, на лучших достижениях лингвострановедческой методики преподавания английского языка в российских школах.

На наш взгляд, лингвокультуроведческий подход, используемый на занятиях по иностранному языку, является фактором оптимизации патриотического воспитания подростков. Как показывает опыт билингов, а также жителей полилингвальных регионов России (Северный Кавказ) и стран бывшего СССР, знание второго и третьего языков (родной дагестанский язык, русский как язык межнационального общения и иностранный язык), на смысловом уровне, не уступающем родному, не только не подавляет родной язык, но и обогащает личность, позволяя человеку комфортно жить в двух-трех культурах. [4, с.52]

Во внеучебной работе по английскому языку особое внимание уделяется развитию патриотических чувств, навыков межкультурной коммуникации в контексте диалога культур. **В этих целях были поставлены следующие задачи, реализуемые во внеучебной работе:**

- ◆ выявить воспитательный и развивающий потенциал английского языка в процессе изучения культуры Дагестана и России;
- ◆ разработать факультатив в рамках интегрированного курса английского языка с предметами: родная дагестанская и русская литературы, искусство, национальная и русская культуры;

◆ разработать методы, формы и содержание внеучебной работы для решения поставленных задач.

Внеучебная работа по иностранному языку позволяет продлить время целенаправленного педагогического воздействия на школьников. С одной стороны – расширить, углубить и закрепить знания, умения и навыки по иностранному языку; с другой, развить патриотические чувства, национальное сознание, любовь к своему родному краю, разносторонние способности путем организации досуга и включения каждого школьника в духовно-нравственную деятельность.

Таким образом, внеучебная работа по иностранному языку организуется в целях обеспечения взаимодействия школьников, учителей и других субъектов воспитательного процесса по созданию возможностей, стимулирующих, с одной стороны, патриотическое воспитание, развитие патриотических чувств, патриотического сознания подростков (содержание), с другой – воспитание лингвистической направленности, интереса к иностранному языку и мотивации к познанию иноязычной культуры (средства, формы и методы).

Потребность в самореализации и самоутверждении удовлетворяется в процессе внеучебной работы тогда, когда она самостоятельна, посильна и в то же время достаточно сложна, чтобы побуждать к преодолению трудностей.

Внеучебное мероприятие (факультативное занятие, театральная группа, танцевальный коллектив и т.д.) является добровольным объединением, основанным на интересах школьников, поэтому общение в нем не формализовано, а активно, проникнуто высокой идеей, творчеством, создает предпосылки для общения и совместного творчества подростков и школьников разных классов, способствует самораскрытию каждого учащегося, формированию дружного ученического коллектива, что в целом способствует реализации цели патриотического воспитания подростков.

Реализация воспитательных мероприятий в целях патриотического воспитания должна создавать ситуацию успеха, способствовать усвоению нравственных норм, повышению самооценки, стремлению соответствовать нравственному идеалу своего народа, способствовать формированию чувства гордости и уважения к знаменитым землякам (посещение Дворца спорта, музеев, театров, написание творческих сочинений патриотической тематики на иностранном языке – все это является неотъемлемой частью внеучебной работы школы с углубленным изучением иностранного языка).

При планировании воспитательной работы по патриотическому воспитанию подростков необходимо учитывать характер и тенденции взаимодействия классов. Обеспечение корпоративного духа одного класса по от-

ношению к другому сплачивает школьный коллектив.

В качестве системообразующей составляющей во внеучебной работе по иностранному языку используется социокультурная и лингвистическая деятельность. Выбор данного вида деятельности определяется с помощью выявления интересов и потребностей школьников с учетом типа школьного учреждения, его структурных подразделений. В рамках социокультурной и лингвистической деятельности широко применяются различные формы: факультативы на иностранном языке, традиционные народные дагестанские праздники, информационные программы, ежегодный праздник-конференция, социологические акции, программы-шоу, концерты, конкурсные программы, викторины. Перечисленные формы выступают в качестве стимула эмоционально-нравственного развития и вбирают в себя особенности воспитания любви к национальной, народной культуре, искусству и интереса к будущей лингвистической деятельности и иностранному языку.

Внеучебная творческая и лингвистическая деятельность школьников в форме факультатива, кружка и театральных секций имеет главную цель – удовлетворение потребности в лингвистической практике, которая неотделима от задачи повышения уровня патриотической воспитанности подростков и которая достигается в процессе учебных занятий, а также при подготовке вечеров, концертов, встреч, праздников, общероссийских конкурсов по иностранному языку.

Организация лингвистической деятельности вне школы предполагает самостоятельную подготовку учащихся к народным праздникам, концертам, конкурсным мероприятиям, информационным программам, викторинам и другим мероприятиям в Домах культуры и творчества, в образовательных учреждениях. Внеучебная работа учителя иностранного языка с группой должна быть подчинена задаче воспитания человека, любящего свою Родину, свой край, свою культуру, поэтому необходимо широкое использование профессионально значимой среды школы с углубленным изучением иностранного языка. Система внеучебной работы органично включает в себя как коллективные формы работы, так и формы, основанные на дифференцированном, индивидуально – личностном подходе с учетом возрастных особенностей учащихся.

Воспитание патриотизма невозможно без создания педагогических ситуаций, развивающих интерес школьников к родной культуре, поэтому в условиях школы с углубленным изучением иностранного языка могут быть применены также и такие формы, как: самостоятельная подготовка индивидуальных заданий (рассказы на иностранном языке о народных промыслах: гончарном искусстве, ковроделии, ювелирном деле; чтение на английском языке дагестанских народных сказок, декламация стихов о Родине Расула Гамзатова и других поэтов Дагестана);

лингвистическая деятельность по ознакомлению с достопримечательностями города, организация творческих дел и участие в них. Здесь также важны индивидуально-личностные формы, такие, как индивидуальная консультация, индивидуальная помощь, индивидуальное задание, индивидуальная беседа. Но важны не только перечисленные формы, но и отношение учителя к ученику, выраженное во взгляде, жесте и т.д. Индивидуальный подход предполагает помощь каждому ученику в решении грамматически правильного построения своей речи, доклада, роли в спектакле, стимулирование каждой личности к стремлению познать национальную культуру и повысить уровень лингвистической направленности.

Программа внеучебной работы разрабатывается на основе календарных дат государственных и республиканских праздников. Планы работы клубов иностранного языка, театральных кружков, работа факультативов отражает календарь дат. В процессе внеучебной работы школьник совершенствует навыки и умения в овладении иностранным языком и, что наиболее важно, учится реализовывать потенциал народной культуры и искусства Дагестана в каждом подготовленном мероприятии. Воспитательная функция мероприятия, в котором школьник принимает участие, способствует формированию нравственных чувств и дружелюбного отношения подростка к своим товарищам.

Спецкурс призван поддерживать у учащихся устойчивый интерес не только к родной культуре, но и к английскому языку. Программа способствует развитию у учащихся мотивов образовательной деятельности, они обогащаются новой информацией и узнают достаточно много интересных и полезных фактов о жизни дагестанцев и россиян. Спецкурс разрабатывался на основе коммуникативного подхода в обучении английскому языку и содержит задания творческого характера. Спецкурс по английскому языку "My native Land"/"Моя Родина" призван способствовать воспитанию любви к малой Родине и стране России, развитию уважительного и ответственного отношения к отечественной культуре, знакомству с лучшими образцами культуры, выдающимися людьми культуры, науки, искусства; формированию патриотических чувств и гордости за свой народ и культуру через сущность и специфику сказочных жанров, знакомство с лучшими, выдающимися людьми дагестанского и русского народов; повышению лингвистической образованности учащихся, а также развитию их познавательной самостоятельности.

**Эффективность системы внеучебной работы по иностранному языку обеспечивается соблюдением следующих условий:**

- ◆ цели и задачи процесса патриотического воспитания, блока воспитательных дел, конкретного воспитательного дела определены в русле коллективного планирования;
- ◆ цели патриотического воспитания подчинены

усилиям администрации, кураторов, школьников, руководителей художественных коллективов, руководителей кружков, факультативов и других лиц, принимающих участие во внеучебной работе;

- ◆ созданы условия для совместного творчества учеников и учителей, проявления высоких моральных качеств субъектов педагогического процесса;
- ◆ система внеучебной работы включает эмоциональное стимулирование, использующее воспитательные возможности искусства, дискуссии, рефлексивных ситуаций; важным элементом внеучебной работы является педагогическая творческая игра;
- ◆ программа внеучебной работы создана на основе аксиологического, лингвокультурологического, деятельностного и личностного подходов и ориентирована на включенность каждого школьника в процесс внеучебной работы.

Прогрессивные традиции, обычаи, обряды, в которых воплощена народная мудрость, являются эффективным средством воспитания личности. В педагогическом смысле народные традиции, обычаи, пословицы представляют интерес как отражение многовекового традиционного опыта воспитания детей. У каждого народа есть традиции, отражающие его нравственные ценности.

Лингвокультурологический и лингвокультуроведческий виды анализа выявляют, во-первых, общечеловеческую сущность духовной культуры разных народов и, во-вторых, ментальные отличия представителей разных культур. Между тем, овладение иноязычной культурой предполагает не только усвоение культурологических знаний, но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей языка. [4, С.51]

Таким образом, для лингвокультуроведческого анализа выделяются следующие темы: дагестанские сказки, пословицы и поговорки, народное искусство Дагестана, гончарное искусство. Учащиеся знакомятся с нравами, обычаями и образом жизни предков, ставят спектакли по сценариям понравившихся сказок. Конкурс на чтение текста в "масках": a monster, an optimist, a pessimist, a runner, a clown, a singer, a broadcaster, a real bore, etc (конкурс в детскую актерскую студию русского драматического театра им. М.Горького) – это отношение людей к добру и злу. Задача факультативных занятий – показать, что сказки учат видеть доброе и злое (плохое и хорошее) в людях. Сказки – это своеобразные "рецепты поведения" в разных ситуациях.

В процессе освоения содержания спецкурса по английскому языку "My native Land", как мы предполагаем, формируется не только лингвокультуроведческая компетенция школьника, но и развивается его историко-лингвистическое мышление, наблюдается динамика уровней патриотических чувств, сформированности гражданской позиции, гордости за культурное наследие своего народа и т.д.

Сегодня нет единой точки зрения в вопросе определе-

ния цели обучения иностранному языку. Многие авторы все еще категорически отрицают патриотическую направленность уроков иностранного языка (Т.Т.Аферин, Г.Н.Гапов, И.Н.Коромыслова и др.). Воспитание уважительного и бережного отношения к истории своего народа предлагается проводить лишь через уроки истории, литературы, организацию экскурсий, тематических собраний, творческих конкурсов и сотрудничество с музеями. Между тем следует помнить о существовании огромного потенциала внеурочной работы, где можно задействовать все формы, методы и принципы обучения школьников иностранному языку с целью формирования патриотических чувств, приобщения их к национальной культуре своего народа.

Термин "лингвистическая направленность" мы понимаем как положительную мотивацию личности учащегося на лингвистическое образование; совокупность устойчивых интересов к развитию коммуникативной компетенции, устойчивой склонности к изучению языков, наличие убеждений и нравственных идеалов. Эффективное воспитание патриотизма и лингвистической направленности учащихся средних общеобразовательных школ во внеучебной работе может быть достигнуто посредством разработки и использования в практике преподавания специального комплекса педагогических приёмов. В ходе настоящего исследования был использован комплекс педагогических приёмов для формирования лингвистической направленности учащихся и воспитания у них патриотизма посредством лингвокультуроведческого и деятельностного подходов.

Урок иностранного языка является главным элемен-

том языкового образования, однако и у него есть некоторые недостатки: во-первых – временные рамки, во-вторых – ограниченность содержания урока, обусловленная требованиями программы, в-третьих – отсутствие свободы (посещение урока обязательно для всех). Именно эти недостатки урока компенсирует внеурочная деятельность по предмету, являющаяся логическим продолжением урока и обладающая ярко выраженными воспитательными функциями. Внеучебная деятельность строится с учетом интересов учащихся и возможностей учителя и учебного заведения. Она разнообразна по форме и содержанию и тем привлекательна для учащихся.

Следует отметить, применение лингвокультуроведческого подхода способствует гуманизации и гуманитаризации образования на современном этапе, отвечает многоаспектности социокультурного образования учащихся, включая разные стороны этого образования – общекультурные, страноведческие, лингвострановедческие, национально-культурные, художественно-эстетические, коммуникативно-прагматические аспекты.

**Таким образом, процесс воспитания патриотизма во внеучебной работе по иностранному языку выступает эффективным механизмом духовной и нравственно-практической деятельности согласованного взаимодействия учителей и учащихся, эффективность и содержательная реализация которого обеспечивается внедрением спецкурса и факультативных комплексных программ, приобщающих воспитанников к обычаям и традициям народов Дагестана и России посредством иностранного языка.**

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Агапова, Г.В. Концептуальная модель процесса патриотического воспитания как основа формирования гражданина-защитника Отечества [Текст]: Дис. ... канд. пед. наук. – Воронеж, 2002. – 246с.
2. Алексашенкова, И.В. Билингвальная образовательная программа как среда поликультурного образования студентов [Текст]: Дис. ... канд. пед. наук: В.Новгород, 2000. – 148с.
3. Бабаева, Е.В. Патриотическое воспитание старшеклассников во внеклассной работе [Текст]: Дис. ... канд. пед. наук: Махачкала, 2006. – 181с.
4. Бабенко, И.В. Педагогическое лингвострановедение как культурологический компонент образования учащихся – мигрантов [Текст]: Автореферат дис. ... канд. пед. наук. – Ростов – на – Дону, 1999. – С.4.
5. Баев, В.И. Педагогические условия организации патриотического воспитания учащихся общеобразовательных учебных заведений в современных условиях: Дис. ... канд. пед. наук [Текст]: М., 2004. – С.57–63.
6. Быков, А. Организационно-педагогические вопросы патриотического воспитания в школе // Воспитание школьников, №6, 2006. – С.4–6.
7. Дадов, И.А. Адыгская этнопедагогика в воспитании у школьников патриотизма и культуры межнациональных отношений в условиях двуязычного образования: Дис. ... канд. пед. наук: Майкоп, 2001. – 219с.
8. Дегтярева, М.А. Формирование патриотически-ориентированной личности подростка в процессе освоения русской народной культуры: Дис. ... к.п.н., М., 2007. – 252с.
9. Магомедова, А.С. Патриотическое воспитание учащейся молодежи в условиях диаспоры [Текст]: Дис. ... канд. пед. наук. – Махачкала, 2004. – 193с.
10. Меджидова, Ч.М. Патриотическое воспитание учащихся средствами краеведения // Дагестанская правда, №39, 2007. С.4.
11. Омаров, О.Н. Патриотическое воспитание старшеклассников средствами государственной музыкальной символики Российской Федерации: Дис. ... к.п.н., Махачкала, 2007. 199с.
12. Терентьева, Г.Г. Патриотическое воспитание старшеклассников в процессе изучения социально-гуманитарных дисциплин (на материале исторического краеведения): автореф. дис. ... к.п.н.–Чебоксары, 2008. – 17с.